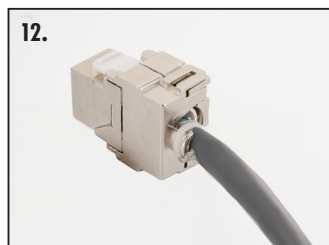
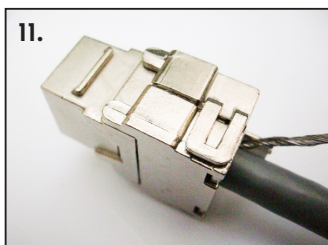
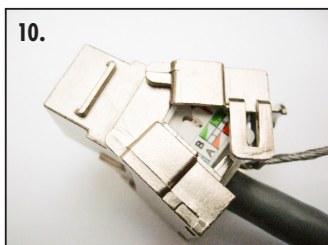
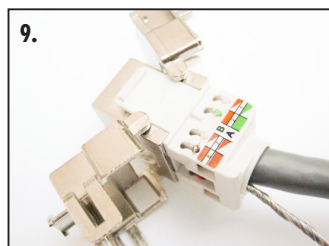
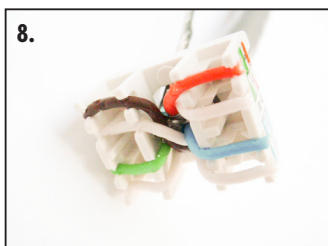
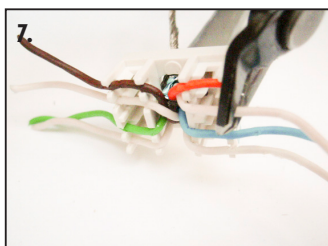
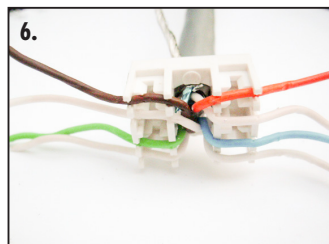
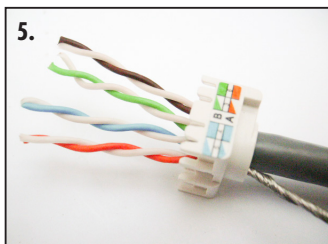
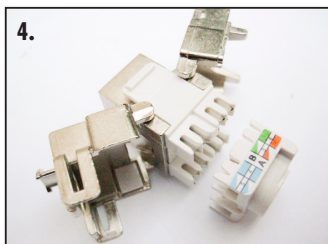
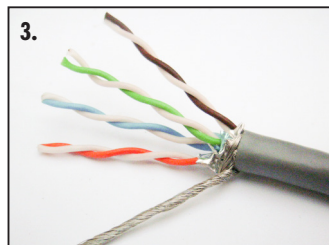


D Montageanweisung für Keystone Modul
GB Keystone module assembly instructions
F Instructions de montage de la module Keystone
I Istruzioni di montaggio per module Keystone
E Indicación de montaje para módulo Keystone
NL Montage-aanwijzing voor Keystone-module

CZ Návod k montáži modulu Keystone
PL Instrukcja instalacji modułu Keystone
SK Návod na montáž modulu Keystone
SLO Navodila za izdelavo modul keystone
S Installationsanvisningar för Keystone-modul



Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Unsere Garantieleistung richtet sich nach unseren zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen Garantiebedingungen.

Geschäftszeiten (Technischer Support in deutscher Sprache)

Montag bis Donnerstag: 08:00 - 17:00 Uhr, Freitag: 08:00 - 14:30 Uhr

Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

Manufacturer's information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

Warranty

The warranty period starts when the product is purchased. The purchase receipt, such as a till receipt, invoice or delivery slip, serves as proof of this date. Keep these documents in a safe place. Our warranty is based on our warranty conditions valid at the time of purchase.

Office Hours (Technical Support in German)

Monday to Thursday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m., Friday: 08:00 a.m. - 2:30 p.m.

	D	GB	F	I	E	NL	CZ	PL	SK	SLO	S
1	Außenisolierung entfernen (ca. 4 cm)	Remove about 4 cm of outer insulation	Retirer l'isolation extérieure (environ 4 cm)	Rimuovere l'isolamento esterno (ca. 4 cm)	Retirar el aislamiento exterior (aprox. 4 cm)	Buitenisolatie verwijderen (ca. 4 cm)	Odstraně vnější izolaci (cca 4 cm)	Usunąć zewnętrzną izolację (ok. 4 cm)	Odstraňte vonkajšiu izoláciu (asi 4 cm).	Odstranite zunanjo izolacijo (pribl. 4 cm).	Usunąć zewnętrzną izolację (ok. 4 cm)
2	Abschirmgeflecht (wenn vorhanden) entflechten und verdrillen	Undo mesh wire shield (if any) and twist	Défaitre la tresse de blindage (lorsqu'elle est présente) et la torsader	Separare e svolgere il cavo schermato ritorto (se presente)	Destelar el trenzado de blindaje (si existe) y retorcer	Gevochten afscherming F (wanneer aanwezig) uiteenhalen en in elkaar draaien	Stiahnite a zkrúťte opletené stínění (ak je k dispozícii) rozpleťte a stočte	Rozpleć i skróć opłot ekranujący (jeśli jest)	Tieniace opletenie (ak je k dispozícii) rozpleťte a stočte	Razplešite in zvijte zaščitni pletež (če ga kabel ima).	Rozpleć i skróć opłot ekranujący (jeśli jest)
3	Abschirmfolie der Einzeldrampare entfernen	Remove covering from single pairs of wires	Retirer la feuille de blindage des paires de conducteurs uniques	Rimuovere la lamina di schermatura dalle coppie di singoli fili	Retirar la película de blindaje de los distintos pares de cables	Afschermfolie van de enkeladerige aderenparen verwijderen	Odstraňte fólové stínění jednotlivých párů žil	Usunąć folię ekranującą z poszczególnych par przewodów	Odstraňte tieniacu fóliu jednotlivých párov káblův.	Odstranite zaščitno folijo posameznih parov žic.	Usunąć folię ekranującą z poszczególnych par przewodów
4	Stecker öffnen und Hinterteil abziehen	Open plug and remove back	Ouvrir la prise et retirer la partie arrière	Aprire il connettore ed estrarre la parte posteriore	Abir el conector y retirar la parte trasera	Stekker openen en achtergedeelte losrekken	Otvěte konektor a odpojte zadní díl	Otwórz wtyczkę i zdejmij jej tylną część	Zástrčku otvorte a stiahnite zadnú časť.	Odprite vtič in izlecite zadnji del	Otwórz wtyczkę i zdejmij jej tylną część
5	Vorbereitetes Kabel von hinten durch Öffnung schieben	Push prepared cable through opening from back	Introduire le câble préparé par l'arrière à travers l'ouverture	Spingere il cavo preparato dalla parte posteriore attraverso l'apertura	Empujar el cable preparado por detrás a través de la abertura	Voorbereide kabel van achteren door opening schuiven	Připravený kabel nasuňte ze zadu skrz otvor	Przeznaczony przewód wsuwać przez otwór od tyłu	Pripravený kábel zozadu zasunúť cez otvor.	Pripravljen kábel od zadaj vstaviti skozi odprtino.	Przeznaczony przewód wsuwać przez otwór od tyłu
6	Adernpaare gemäß TIA 568A oder B (siehe Aufdruck) leicht in die Schlitzte drücken	Press pairs of wires lightly into slot as per TIA 568A or B (see inscription)	Pousser légèrement les paires de conducteurs selon TIA 568A ou B (se reporter à l'inscription) dans la fente	Premere leggermente le coppie di fili conformi alla TIA 568A o B (vedere l'indicazione) nella fessura	Empujar los pares de cables suavemente dentro de las ranuras, de acuerdo con TIA 568A o B (ver la impresión)	Aderwparen overeenkomstig TIA 568A of B (zie opdruk) voorzichtig in de sleuven drukken	Podle TIA 568A nebo B (viz potisk) zatlačit páry žil lehce do drážek	Lekko wcisnąć pary przewodów w szczeliny zgodnie z normą TIA 568A lub B (patrz nadruk).	Páry káblů podľa TIA 568A alebo B (pozri tlačítko textu) mierne zatlačiť do drážok.	Pare žic v skladu s TIA 568A ali B (glejte napis) narohlo pritisniti v reže.	Lekko wcisnąć pary przewodów w szczeliny zgodnie z normą TIA 568A lub B (patrz nadruk).
7	Überstehende Drähte kürzen	Shorten wires that are too long	Raccourcir les fils trop longs	Accorciare i cavi restanti	Cortar los cables que sobresalen	Uitstekende draden inkorten	Přečnivající dráty odřízněte	Skróć wystające przewody	Presahujúce dráty skráťte.	Odrežite konce žic.	Skróć wystające przewody
8	Zustand nach Kürzen aller 8 Drähte	After all eight wires shortened	État après avoir raccourci les 8 fils	Stato dopo l'accorciamento di tutti gli 8 fili	Condición después de recortar los 8 cables	Toestand na inkorten van alle 8 draden	Stav po zkrácení všech 8 drátů	Stan po skróceniu wszystkich 8 przewodów	Stav po skrátení všetkých 8 drôtov	Stanje, ko odrezate vseh osem žic.	Stan po skróceniu wszystkich 8 przewodów
9	Klemmteil kräftig auf Steckergrundkörper aufschieben (geht nur in einer Stellung)	Push clamping part hard onto base of plug (fits in only one position)	Pousser fortement la pièce de serrage sur le corps principal de la prise (une seule position est possible)	Spingere l'elemento di bloccaggio con forza sul corpo del connettore (va in un'unica posizione)	Empujar la pieza de sujeción firmemente sobre el cuerpo del enchufe (solo es posible en una posición)	Klemgedeelte krachtig op het basislichaam van de stekker schuiven (gaat alleen in één stand)	Na základní těleso konektoru silou nasunúť upínací díl (možné jen v jedné poloze)	Mocno docisnąć część zaciskową do korpusu złącza (możliwe tylko w jednej pozycji).	Upínací diel silne nasunúť na základné teleso zástřeky (dá sa uskutočniť iba v jednej polohe).	Spenjalno ohišje močno polisniti na osnovni del vitiča (to je mogoče samo v enem položaju).	Mocno docisnąć część zaciskową do korpusu złącza (możliwe tylko w jednej pozycji).
10	Beide Klappdeckel schließen. Das erfordert etwas Kraftaufwand, da hierbei die Einzeldrader in die Schneidklemmen des Steckerkörpers eingepresst werden	Close both caps This requires some force, as it presses the single wires into the insulation displacement contacts of the plug body.	Fermer les deux couvercles rabattables. Cela opération demande un peu de force physique, puisqu'elle permet de presser les conducteurs uniques dans l'incision de serrage du corps principal de la prise	Chiudere i due coperti ribaltabili. Questa operazione richiede un certo dispendio di forza, poiché, durante questa operazione, i singoli fili sono inseriti a pressione nei morsetti a taglio del corpo del connettore	Cerrar ambos tapas abatibles Esto requiere algo de esfuerzo ya que se trata de encajar a presión los pares de cables en los conectores IDC del cuerpo del conector.	Beide scharnierende deksels sluiten. Dat kost enige inspanning, omdat hierbij de individuele aders in de snijklemmen van het stekkerlichaam worden geperst	Zavřete obě sklápěcí víčka. Vyžaduje to vynaložení větší síly, protože se při tom jednotlivé žíly vtlačí do tečných svorek v tělese konektoru	Zamknąć obie pokrywki na zawiasach. Wymaga to pewnej siły, ponieważ poszczególne przewody są wciskane w złącza izolacyjne korpusu wtyczki.	Zavrtajte obe odklopne veka. Vklajanje jednotlivých káblův do vrubových svoriek telesa zástřeky si vyžaduje trochu úsilia	Zapržite oba pokrovrčka. To morata napraviti z nekaj sile, saj se pri tem posamezne žice zarežejo na ostre sponke osnovnega dela vitiča.	Zamknąć obie pokrywki na zawiasach. Wymaga to pewnej siły, ponieważ poszczególne przewody są wciskane w złącza izolacyjne korpusu wtyczki.
11	Klappdeckel müssen einrasten, dann ist eine einwandfreie Kontaktierung gewährleistet	Caps must snap shut hard onto base of contact.	La couverture rabattable doit s'enclencher, de manière de garantir un contact sans défaut	I coperti ribaltabili devono inserirsi in sede, poi deve essere garantita una perfetta creazione del contatto.	Las tapas abatibles tienen que encajar, entonces se garantiza un contacto perfecto.	Scharnierende deksels moeten inklinken, dan een perfect contact te garanderen.	Sklápěcí víčka musí zapadnout, jen pak budou zaručeny bezvadné kontakty	Pokrywki na zawiasach muszą zatrzasknąć się na miejscu, aby zapewnić idealny kontakt.	Odklopne veka musia zapadnúť, potom je zabezpečenie bezchybné vytvorenie kontaktov.	Pokrovrčka se morata zasločiti, da zagotovijo brezhibno vzpostavljanje kontakta.	Pokrywki na zawiasach muszą zatrzasknąć się na miejscu, aby zapewnić idealny kontakt.
12	Abschirmgeflecht (soweit vorhanden) unter Kabelbinder klemmen. Kabelbinder festziehen und Geflecht passend kürzen → Fertig!	Clamp the mesh wire shield (if any) under the cable tie, tighten cable tie and shorten mesh appropriately → Done!	Serrer la tresse de blindage (lorsqu'elle est présente) sous le serre-câble, serrer le serre-câble et raccourcir la tresse de façon appropriée → C'est tout !	Serrare la treccia di schermatura (se presente) sotto la fascetta a cacciare opportunamente la treccia → Fatto!	Sujete el trenzado de blindaje (si existe) debajo de la brida de cables, apriete la brida y acorte la trenza adecuadamente => ¡Listo!	Gevochten afscherming (voor zover aanwezig) onder kabelbinders klemmen. Kabelbinders aantrekken en afscherming passend inkorten → Klaar!	Upevněte opletené stínění (je-li k dispozici) pod stahovací pásky, stahovací pásky utáhněte a stínění vhodně zkráťte → Hotovo!	Zacisnąć opłot ekranujący (jeśli jest) pod opaskę kablową, dokręć opaskę kablową i skróć opłot, aby pasował → Gotowe!	Tieniaki opłot (jeśli jest) pod opaskę kablową, upevnite vu viazáci káblův, viazáci káblův pevne utiahnite a opłot príslušne skráťte → Hotovo!	Zaščitni pletež (če je v kablu) stisnite pod kabelsko vezico, zategnite kabelsko vezico in ustrezno odrežite pletež. → Končano!	Zacisnąć opłot ekranujący (jeśli jest) pod opaskę kablową, dokręć opaskę kablową i skróć opłot, aby pasował → Gotowe!